



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Manifestazione di volontà da parte del coniuge o dei parenti per la cremazione della persona defunta	Willensäußerung von Seiten des Ehepartners oder der Verwandten zur Feuerbestattung der verstorbenen Person
Legge 30/03/2001, n. 130 e successive modifiche;	Gesetz Nr. 130 vom 30.03.2001 und nachfolgende Änderungen;

Persona defunta	Verstorbene Person
------------------------	---------------------------

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

Dati del/della coniuge dichiarante	Daten des erklärenden Ehepartners/der erklärenden Ehepartnerin
---	---

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/Wohnsitz)

(telefono/Telefon)

(E-mail/PEC)

oppure	oder
---------------	-------------

Dati del parente o dei parenti più prossimi della persona defunta	Daten des bzw. der nächsten Verwandten der verstorbenen Person
--	---

1.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/wohnhaft in)

(telefono/Telefon)

(E-mail/PEC)

(grado di parentela con la persona defunta/Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

2.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/wohnhaft in)

(telefono/Telefon)

(E-mail/PEC)

(grado di parentela con la persona defunta/Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

3.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/wohnhaft in)

(telefono/Telefon)

(E-mail/PEC)

(grado di parentela con la persona defunta / Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

4.

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente a/wohnhaft in)

(telefono/Telefon)

(E-mail/PEC)

(grado di parentela con la persona defunta/Verwandtschaftsgrad mit der verstorbenen Person)

Dichiarazione	Erklärung
Dichiaro sotto la mia responsabilità di essere il parente più prossimo della persona defunta / dichiariamo sotto la nostra responsabilità di essere i parenti più prossimi della persona	Ich erkläre unter eigener Verantwortung, dass ich der/die nächste Verwandte der verstorbenen Person bin / Wir erklären unter eigener Verantwortung, dass wir die nächsten

defunta ai sensi del codice civile e	Verwandten der verstorbenen Person gemäß den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches sind und
---	--

che vi sono complessivamente	dass insgesamt
------------------------------	----------------

(indicare il numero/Anzahl angeben)

persone dello stesso grado di parentela con la persona defunta.	Personen denselben Verwandtschaftsgrad zur verstorbenen Person aufweisen.
--	--

Io richiedo / noi richiediamo l'autorizzazione	Ich ersuche / Wir ersuchen um die Ermächtigung
---	---

A	alla cremazione della salma della persona defunta di seguito indicata:	zur Feuerbestattung der Leiche der nachfolgend angeführten verstorbenen Person:
----------	--	--

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente in vita a/zu Lebzeiten wohnhaft in)

(deceduto nel comune di/verstorben in der Gemeinde)

(data di decesso/Sterbedatum)

Dichiaro / dichiariamo inoltre che la persona defunta non è portatrice di pacemaker.	Ich erkläre / Wir erklären außerdem, dass die verstorbene Person keinen Pacemaker trägt.
---	---

B	alla cremazione dei resti mortali della persona defunta di seguito indicata, che sono sepolti nel cimitero di questo Comune:	zur Feuerbestattung der sterblichen Überreste der nachfolgend angeführten verstorbenen Person, die im Bozner Friedhof bestattet sind:
----------	---	--

(cognome e nome/Nach- und Vorname)

(luogo di nascita/Geburtsort)

(data di nascita/Geburtsdatum)

(residente in vita a/zu Lebzeiten wohnhaft in)

(deceduto/a nel comune di/verstorben in der Gemeinde)

(data di morte/Sterbedatum)

(luogo e data/Ort und Datum)

(firma della persona dichiarante ovvero delle persone dichiaranti)

(Unterschrift/en der erklärenden Person bzw. der erklärenden Personen)

In allegato: **copia del documento d'identità**

Anlage: **Kopie des Personalausweises**

I dati personali forniti con il presente modulo sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel GDPR 2016/679 e successive modifiche ed integrazioni. Le informazioni complete sono disponibili presso l'Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali – Sanità oppure visitando il sito www.comune.bolzano.it.

Die mit diesem Vordruck bereitgestellten persönlichen Daten werden in Übereinstimmung mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) i.g.F. verarbeitet. Die entsprechenden vollständigen Informationen stehen beim Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste – Gesundheitswesen oder auf der Webseite www.gemeinde.bozen.it zur Verfügung.